



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

86-е пленарное заседание

Четверг, 6 мая 2004 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 124 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Председатель (говорит по-английски): Я бы хотел привлечь внимание Генеральной Ассамблеи к документам A/58/688/Add.6 и 7, в которых Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что после выпуска его сообщений, содержащихся в документе A/58/688 и в Add. 1-5, Соломоновы Острова, Уганда Вануату произвели необходимые выплаты с целью сокращения их задолженностей ниже объема, определенно-го статьей 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению информацию, содержащуюся в этих документах?

Решение принимается.

Пункты 50 и 60 повестки дня (продолжение)

Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях и последующая деятельность в связи с ними

Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия

Проект резолюции (A/58/L.8/Rev.1)

Председатель (говорит по-английски): Как помнят члены, Генеральная Ассамблея провела прения по пункту 50 повестки дня на 40–42-м пленарных заседаниях, которые состоялись 22 и 23 октября 2003 года. На своем 75-м пленарном заседании 17 декабря 2003 года, Генеральная Ассамблея приняла решение 58/529, озаглавленное «Празднование десятилетней годовщины Международной конференции по народонаселению и развитию». Делегаты также помнят, что 27 октября 2003 года на 43-м пленарном заседании, Ассамблея провела прения по пункту 60 повестки дня. На своем 68-м пленарном заседании 3 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 58/16, озаглавленную «Реагирование на глобальные угрозы и вызовы».

В связи с этими двумя пунктами вниманию Генеральной Ассамблеи представлен пересмотренный проект резолюции, опубликованный в качестве документа A/58/L.8/Rev.1, посвященный важному мероприятию высокого уровня, которое состоится в 2005 году. Как я указал в письме на имя Постоянного представителя от 28 апреля 2004 года, проект резолюции A/58/L.8/Rev.1 является результатом длительного процесса консультаций и переговоров.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

04-34023 (R)

* 0434023 *

Мои собственные консультации по проекту резолюции указывают на то, что сейчас он отражает и рассматривает обеспокоенности делегаций в разумной форме, необходимой для обеспечения консенсуса. Меня заверили в том, что проект резолюции пользуется широкой поддержкой.

Я хотел бы выразить искреннюю благодарность Постоянному Представителю Катара, Его Превосходительству г-ну Насер Абдель Азиз ан-Насеру, Председателю Группы 77, а также Китаю и его делегации за проделанную ими обширную и целеустремленную работу по обеспечению широкого консенсуса по проекту резолюции.

Важное мероприятие высокого уровня, которому посвящен проект резолюции A/58/L.8/Rev.1, имеет широкий характер. Намеченный в проекте резолюции мандат этого мероприятия предполагает всеобъемлющий анализ прогресса в осуществлении обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций. Это включает в себя согласованные на международном уровне цели в области развития и глобальное партнерство, необходимое для их достижения.

Мандат этого мероприятия также включает всесторонний обзор прогресса в области комплексного и скоординированного осуществления на национальном, региональном и международном уровнях решений и обязательств, принятых в ходе крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях.

Требуемый доклад Генерального секретаря тоже должен быть всеобъемлющим по своему содержанию и потому должен охватывать все важные вопросы, затронутые в Декларации тысячелетия и содержащиеся в решениях крупнейших встреч на высшем уровне и конференций в экономической и социальной областях. Я настоятельно призываю все государства-члены принять активное участие в процессе консультаций, необходимых для этого доклада, закладывающего основу для обзора, который будет сделан на главном мероприятии высокого уровня.

В течение семи месяцев проект резолюции A/58/L.8/Rev.1 обсуждался в ходе консультаций и переговоров. Осталось совсем немного времени для проведения в ходе пятьдесят восьмой сессии консультаций, предусматриваемых проектом резо-

люции, для чего мне потребуется полное сотрудничество со стороны всех государств-членов. Оставшееся время не позволяет нам начать новый раунд переговоров и консультаций по проекту резолюции, который носит чисто процедурный характер. В любом случае, это неразумно делать, учитывая широкую поддержку, которой он сейчас пользуется.

В этом контексте я призываю все государства-члены присоединиться к консенсусу по проекту резолюции A/58/L.8/Rev.1.

Сейчас мы переходим к обсуждению проекта резолюции A/58/L.8/Rev.1.

Перед тем как предоставить слово желающим выступить с разъяснением мотивов голосования до принятия решения по проекту резолюции, я напоминаю делегациям, что разъяснения позиций или мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с мест.

Г-н Макайвор (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я постараюсь, чтобы меня слышали, несмотря на значительный шумовой фон, о котором вы говорили.

Сегодня, как и всегда, я с удовольствием выступаю в этом форуме от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии.

Представленный проект резолюции посвящен вопросу, который все больше привлекает критическое внимание всех делегаций; это вопрос о том, что мы реально делаем для осуществления целей и требований, выдвинутых на Саммите тысячелетия, а также для выполнения обязательств, взятых нами на крупнейших конференциях и саммитах Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях? Этот проект представляет собой кульминацию затянувшихся переговоров, в которых участвовали многие, хотя и не все, делегации. В ходе этого процесса, а участвуя в других форумах, наши три делегации, а в действительности и многие другие, постоянно подчёркивали несколько моментов.

По нашему мнению важно, чтобы предложенная встреча на высоком уровне в 2005 году была посвящена исключительно вопросу осуществления поставленных задач, а не попыткам пересмотра ранее принятых решений. На основе консультаций и сделанных делегациями различных заявлений, мы

пришли ко мнению, что ни одна делегация не будет возражать против этого.

Мы также полагаем, что предлагаемое событие предоставит делегациям важную возможность вновь подтвердить свою приверженность взятым ранее обязательствам. Более того, этот обзор, как указывает проект резолюции, должен быть всеобъемлющим и не должен заострять внимание на отдельных вопросах.

Следующий год станет вехой в истории Организации Объединенных Наций. Не следует абстрактно оценивать прогресс в плане достижения целей и выполнения взятых обязательств. Скорее, по мере того, как Организация приближается к своему шестидесятилетию, мы должны задаться вопросом: насколько достаточными являются структуры и инструменты, которыми мы сегодня располагаем для достижения наших целей? Мы убеждены, что событие будущего года учтет открытия и заключения, сделанные Группой высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам, а также в ходе других мероприятий, осуществляемых в настоящее время.

В следующем году нам представится уникальная возможность. Нам предоставляется возможность собрать представителей правительств на самом высоком уровне для решения этих важных вопросов. Мы должны надлежащим образом провести эту работу, а времени для планирования осталось мало. Несмотря на сохраняющуюся озабоченность в отношении нынешнего текста, мы готовы присоединиться к консенсусу, учитывая значимость этого вопроса. Учитывая это обстоятельство, мы должны обеспечить тщательный подготовительный процесс, в котором все делегации смогут принять участие. В предстоящие месяцы мы собираемся работать вместе с Вами, г-н Председатель, на проводимых под вашим руководством консультациях.

Г-н Рафтер (Ирландия) (*говорит по-английски*): Посол Райан попросил меня извиниться, за то, что он не может лично выступить с этим заявлением. Мне предоставлена честь выступать от имени Европейского Союза (ЕС). Страны-кандидаты: Болгария, Румыния и Турция; страны Процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория; страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ) Исландия и

Лихтенштейн, а также члены Европейского экономического пространства, присоединяются к этому заявлению.

ЕС поддерживает представленный сегодня проект резолюции. Этот текст является результатом многомесячной настойчивой работы, проделанной после представления первого проекта Марокко, которое являлось в то время Председателем Группы 77. С января этого года Катар выполняет функцию Председателя Группы и осуществляет продвижение проекта резолюции.

Мы полагаем, что принятие проекта резолюции представляет собой маленький, но важный шаг на пути к главному событию на открытии шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в 2005 году.

Мы преследуем цель эффективного осуществления решений важнейших конференций и саммитов Организации Объединенных Наций, в особенности Декларации тысячелетия, которую страны ЕС считают планом действий Организации Объединенных Наций в экономической и социальной области. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, как и другие цели, согласованные на международном уровне, ставят перед нами ясные цели в области экономики и охраны окружающей среды — в тех сферах, на которые международное сообщество должно направить свое внимание, а главное, свои действия.

ЕС готов внести значительный вклад в главное событие, в ходе которого Организация Объединенных Наций произведёт обзор прогресса, достигнутого на пути осуществления Декларации тысячелетия и Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Министры по вопросам развития 27 апреля этого года рекомендовали Европейской комиссии продвинуть вперед работу по подготовке и координации объединённых усилий со стороны стран ЕС в осуществлении обзора Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Совместный доклад, подготовленный Европейской комиссией будет представлен министрам по вопросам развития ЕС не позднее апреля 2005 года.

Мы собираемся принять конструктивное участие в открытых консультациях, которые Вы проведете в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи.

Г-н Штелин (Швейцария) (*говорит по-французски*): Швейцария в курсе того, что переговоры по проекту резолюции, предложенному нашему вниманию, заняли слишком много времени. Мы все оказались в сложной ситуации, требующей срочного решения. В этом отношении Швейцария намеревается сотрудничать с Вами, г-н Председатель, и мы готовы присоединиться к возможному консенсусу.

Однако, Швейцария хотела бы сделать следующие три замечания для отражения в отчете.

Во-первых, процесс консультаций и переговоров по этому проекту резолюции утратил свою прозрачность 24 февраля этого года, и мы глубоко сожалеем, что не была обеспечена взаимосвязь между заинтересованными сторонами.

Во-вторых, текст представленный нашему вниманию, нельзя считать оптимальным. Особое сожаление вызывает отсутствие четкого указания на подтверждение решений и результатов основных конференций и саммитов Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, в экономической, социальной и связанным с ними областях. Швейцария по-прежнему считает, что эти выводы и решения необходимо однозначно подтвердить, что мы и собираемся сделать.

В-третьих, Швейцария не считает, что решения и результаты этих конференций и саммитов должны быть пересмотрены.

Мы рады принять полное активное участие в последующем процессе, которым отныне Вы будете эффективно руководить. Мы хотели бы выразить Вам наше полное доверие, а также убежденность в том, что вы компетентно и качественно проведёте порученные вам консультации.

Г-н Лёвальд (Норвегия) (*говорит по-английски*): Как и предыдущие ораторы, я хотел бы выступить с замечаниями по проекту резолюции, который мы сегодня собираемся принять.

Разрешите, прежде всего, подчеркнуть то значение, которое Норвегия придаёт встрече на высоком уровне на открытии шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в 2005 году. Мы полагаем, что это центральное событие предоставит нам уникальную возможность оценить прогресс, проделанный в осуществлении ранее согласованных решений, принятых на основных конференциях и саммитах Ор-

ганизации Объединенных Наций, в особенности Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Норвегия планирует активно участвовать в главном событии в интересах подтверждения целей и задач, которые мы ранее поддержали, сосредоточивая свое внимание на том, как можно надежнее обеспечить выполнение наших обязательств.

Мы хотели бы надеяться, что это важное мероприятие станет важным заседанием высокого уровня для рассмотрения последующих мер и принятия решений, в частности в плане выполнения целей в области развития на новое тысячелетие к 2015 году. Мы намереваемся активно участвовать в проведении консультаций со всеми заинтересованными сторонами, которые, как мы надеемся, будут открытыми и прозрачными, под Вашим руководством, г-н Председатель, и я могу заверить Вас в том, что мы сделаем все возможное, чтобы внести вклад в обеспечение того, чтобы это запланированное на 2005 год совещание высокого уровня придавало импульс работе по достижению наших общих целей.

И наконец, мы готовы присоединиться к консенсусу по представленному на наше рассмотрение документу.

Г-н Харагути (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы приветствовать консенсус, достигнутый по этому проекту резолюции, и поблагодарить Вас за руководство работой по достижению этого консенсуса. Как говорится в пункте 3 данного проекта резолюции, мы должны теперь направить наши прямые усилия на проведение консультаций с неограниченным числом участников для подготовки пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в следующем году. Я могу заверить Ассамблею в том, что Япония будет активно участвовать в этих консультациях и внесет максимальный вклад в подготовку к этому крупнейшему мероприятию.

Г-н Председатель, как Вы только что сказали, данный проект резолюции представлен и принят по двум пунктам повестки дня: пунктам 50 и 60. Хочу также обратить Ваше внимание на тот факт, что данный проект резолюции развивает ранее принятую резолюцию 57/144 о последующих мерах по итогам Саммита тысячелетия. Как Вы четко заяви-

ли в своем выступлении, в следующем году мы будем проводить всеобъемлющий анализ прогресса, достигнутого в выполнении всех обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия. Для надлежащего четкого планирования столь насыщенной повестки дня мы должны начать как можно скорее наши открытые консультации.

Мы хотим подчеркнуть, что в прошлом году Генеральный секретарь заявил на Генеральной Ассамблее о том, что, по его мнению, мы — государства-члены — не должны отворачиваться от вопросов адекватности и эффективности правил и инструментов, имеющих в нашем распоряжении, особенно Совета Безопасности. Как ожидается, Генеральный секретарь представит свои рекомендации на основе выводов группы высокого уровня к концу этого года. Мы надеемся, что его рекомендации будут касаться реформы функций и учреждений Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности. Когда в следующем году главы государств и правительств соберутся на пленарном заседании высокого уровня, они смогут рассмотреть и эту тему. Япония считает, что вопросы о реформе Организации Объединенных Наций, особенно о реформе Совета Безопасности, являются важным компонентом Декларации тысячелетия и должны по праву быть в центре обсуждения в следующем году на пленарном заседании высокого уровня.

Г-н Председатель, присоединившись к консенсусу, моя делегация приветствует и принимает к сведению Ваши заверения в том, что проект резолюции, который мы принимаем сегодня, действительно предусматривает всеобъемлющий анализ прогресса, достигнутого в выполнении всех обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия.

Г-н Дробняк (Хорватия) (*говорит по-английски*): Хорватия присоединяется к консенсусу по представленному на наше рассмотрение проекту резолюции и присоединяется к заявлению Европейского союза.

В то же время моя делегация хотела бы присоединиться к тем, кто выразил озабоченность в связи с тем, как проходил процесс консультаций. До сих пор этот процесс не был достаточно транспарентным и всеобъемлющим. Поэтому мы надеемся, что последующие консультации по этому важному вопросу будут по-настоящему открытыми, как указано в пункте проекта резолюции.

Г-н аль-Бадер (Катар) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, от имени Председателя Группы 77 — посла Катара, который в настоящий момент находится с официальным визитом за границей, а также Китая я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы искренне поблагодарить Вас за созыв этого заседания для принятия проекта резолюции A/58/L.8/Rev.1, озаглавленного «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия и комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующая деятельность в связи с ними».

На завершение выполнения этой задачи ушло почти семь месяцев. Это было важно для того, чтобы дать всем государствам-членам надлежащую возможность участвовать в этом процессе, с тем чтобы мы смогли добиться консенсуса по данному тексту проекта резолюции. В ходе этого процесса Группа 77 и Китай проявляли гибкость и учитывали многие озабоченности, которые были высказаны нашими партнерами в ходе переговоров. Поэтому представленный на наше рассмотрение текст учитывает озабоченности, высказанные всеми государствами-членами, и представляет собой сбалансированные и всеобъемлющие положения и пункты по всем вопросам и проблемам, которые должны быть рассмотрены в ходе процесса, ведущего к проведению в 2005 году мероприятия высокого уровня.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить все делегации, которые неустанно работали в рамках Группы 77 и Китая над подготовкой этого документа, который мы рекомендуем Генеральной Ассамблее принять консенсусом. Г-н Председатель, я вновь благодарю Вас за координацию этого процесса, благодаря чему удалось принять данный проект резолюции. Я также благодарю Вас за добрые слова в адрес моей делегации и Группы 77 и Китая.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/58/L.8/Rev.1, озаглавленному «Последующие меры по итогам Саммита тысячелетия и комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующая деятельность в связи с ними».

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/58/L.8/Rev.1?

Проект резолюции A/58/L.8/Rev.1 принимается (резолюция 58/291).

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пунктов 50 и 60 повестки дня.

Пункт 8 повестки дня (*продолжение*)

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов: просьбы о включении дополнительных пунктов

Записка Генерального секретаря (A/58/236)

Председатель (*говорит по-английски*): Как говорится в записке Генерального секретаря, он имеет честь просить в соответствии с правилом 15 правил процедуры Генеральной Ассамблеи включить в повестку дня пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи новый пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити».

С учетом характера данного пункта повестки дня и если не будет возражений, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна не применять соответствующее положение правила 40 правил процедуры, которое диктует необходимость проведения заседания Генерального комитета для рассмотрения вопроса о включении данного пункта в повестку дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея хотела бы включить по предложению Генерального секретаря в повестку дня нынешней сессии дополнительный пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити»?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): В этой связи данный пункт включен в качестве пункта 168. В своей записке Генеральный секретарь также просит, чтобы этот пункт был передан на рассмотрение Пятого комитета. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея, выполняя просьбу Генерального

секретаря, хотел бы передать данный пункт на рассмотрение Пятого комитета?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Председатель Пятого комитета будет уведомлен о только что принятом решении.

Сейчас я предлагаю прервать заседание, с тем чтобы дать возможность делегациям продолжить консультации по пункту 38 повестки дня.

Заседание прерывается в 10 ч. 50 м. и возобновляется в 11 ч. 10 м.

Пункт 38 повестки дня (*продолжение*)

Вопрос о Палестине

Проект резолюции (A/58/L.61)

Председатель (*говорит по-английски*): Члены Генеральной Ассамблеи, вероятно, помнят, что Ассамблея провела обсуждение данного пункта повестки дня на своих 65-м и 66-м заседаниях 1 и 2 декабря 2003 года соответственно и что на своем 68-м пленарном заседании, состоявшемся 3 декабря, Ассамблея приняла решения по четырем проектам резолюций.

Я предоставляю слово Наблюдателю от Палестины.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): Прежде всего мне хотелось бы выразить Вам, г-н Председатель, свою искреннюю признательность за отклик на просьбу о возобновлении прений по пункту, озаглавленному «Вопрос о Палестине». Мы благодарим Вас за Ваше неизменно мудрое руководство. Я также хочу поблагодарить авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/58/L.61, особенно его основного автора — Малайзию. Этот проект резолюции, как известно членам Ассамблеи, разрабатывался иным образом и по другому пункту повестки дня, связанному с докладом Комитета по проверке полномочий.

(говорит по-английски)

Вопрос, рассматриваемый сегодня Генеральной Ассамблеей, это важный вопрос и в юридическом, и в политическом планах. В свете недавних событий он представляет собой необходимое и основополагающее подтверждение международным сообществом права палестинского народа на само-

определение и суверенитет над палестинской территорией, оккупируемой Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, и отказ Израилю в любых притязаниях на суверенитет над этой территорией. В соответствии с нормами и принципами международного права — а это должно быть определяющей основой для рассмотрения международным сообществом всех проблем и вопросов — эти права являются постоянными и не могут изменяться или аннулироваться с прошествием времени или в результате изменений на местах.

Четкое подтверждение этого Ассамблеей было всегда необходимо, но это стало еще более насущным в свете недавних попыток сделать легитимными и закрепить незаконные экспансионистские планы и меры Израиля, включая те, что касаются некоторых из его незаконных поселений, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. Кроме того, как отмечено в тексте представленного делегациям проекта резолюции, цель сегодняшних действий Ассамблеи состоит в том, чтобы внести вклад в достижение путем переговоров справедливого и всеобъемлющего мирного урегулирования на Ближнем Востоке, в результате которого два жизнеспособных суверенных и независимых государства, Израиль и Палестина, с границей по линии перемирия 1949 года, могли бы жить бок о бок в условиях мира и безопасности.

Ясно, что соблюдение основных норм и принципов международного права, а также Устава и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций является неперенным условием достижения в конечном итоге такого мирного урегулирования. Ближневосточный мирный процесс основан на таких принципах и резолюциях, которые должны служить рамками для урегулирования этого трагического конфликта; урегулирование не может быть достигнуто в вакууме, без соблюдения международного права и лишь на основе серьезного дисбаланса сил.

Палестинская сторона уже давно приняла историческое решение, необходимое для достижения мира, согласившись на существование Израиля и урегулирование конфликта на основе проведения границы между двумя государствами по линии перемирия 1949 года, известной также как граница 1967 года. С тех пор единственной причиной продолжающегося конфликта, кровопролития и страдания является фактический отказ Израиля от тако-

го решения, его продолжающаяся оккупация палестинской территории, занятой им в 1967 году, включая Восточный Иерусалим, и его экспансионистские планы в отношении этой территории.

Израиль — оккупирующая держава — проводит непрекращающуюся колонизацию нашей земли, постоянно строя и расширяя свои незаконные колониальные поселения на конфискованной палестинской земле и предпринимая попытки незаконного приобретения силой все новых территорий на этой земле, в том числе за счет продолжающегося строительства своей экспансионистской стены, которая предназначена вовсе не для обеспечения безопасности, а для защиты и закрепления этих незаконных поселений — неотъемлемой части продолжающейся десятилетиями колониальной кампании Израиля.

Все это Израиль осуществляет безнаказанно и при вопиющем пренебрежении к игнорируемым им международному праву и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, опираясь на защиту и протекцию одной великой державы и пользуясь умиротворительной позицией остальных, что позволяет ему продолжать, и даже наращивать, свою незаконную политику и практику.

Осуществление оккупирующей державой такой незаконной политики и практики ведет к тому, что нам по-прежнему отказывают в наших национальных правах, и к их нарушению, включая право на самоопределение и создание собственного независимого государства — Палестины. Даже когда нынешнее израильское правительство согласилось на так называемое видение двух государств, оно не оставило своих планов по незаконному приобретению дополнительных территорий на нашей земле, и оно по-прежнему отказывается признать существование подлинно суверенного и жизнеспособного палестинского государства.

Вот почему правительство г-на Шарона продолжает проводить деятельность по созданию поселений и продолжает строительство экспансионистской стены на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, стараясь фактически аннексировать у нас еще больше земель. И именно поэтому оно продолжает предпринимать меры по разрушению Палестинской администрации и продолжает фактически держать в заключении Президента Палестинской администра-

ции и лидера палестинского народа и угрожать его безопасности.

Именно поэтому оно продолжает свою кампанию террора против палестинского народа: военные преступления и бесчисленные прочие нарушения международного права совершаются оккупирующей державой ежедневно, и она продолжает убивать и калечить мирное население, включая женщин и детей, и уничтожать по своему усмотрению палестинские дома, имущество и земли. Именно поэтому это правительство подрывает или предрешает любые инициативы по прекращению этой катастрофической ситуации, которая сохраняется в течение последних трех лет, и выступило сейчас с планом так называемого одностороннего разъединения.

Суть проблемы — это земля и почти 37-летняя военная оккупация этой земли. Суть проблемы — земля и незаконные экспансионистские планы Израиля за счет палестинского народа и его прав. Речь здесь идет о отказе Израиля прекратить эту оккупацию и об его отказе соблюдать международное право, о том, что вместо этого он стремится к приобретению новых земель с помощью силы и к ликвидации коренного населения, по мере того как он безудержно осуществляет свою незаконную и несправедливую политику и практику на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим.

При этом Израиль даже не решил еще проблему владения землей и собственностью в самом Израиле. 550 тысяч га земли находятся в частном владении палестинских беженцев, и все они зарегистрированы Согласительной комиссией Организации Объединенных Наций для Палестины. Их права собственности должны быть признаны Израилем, и, согласно международному беженскому праву, восстановление этих прав должно быть важным элементом любого урегулирования проблемы палестинских беженцев. Эти 550 тысяч га составляют почти половину земли в Израиле, исключая пустыню Негев. Так что ситуация, с которой мы имеем дело, предельно ясна: Израиль не только удерживает эту находящуюся в частной собственности землю, вместо того чтобы вернуть ее законным палестинским владельцам, но и продолжает колонизацию оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, предпринимая попытки аннексировать большие участки этой территории.

14 апреля имело место тревожное и негативное развитие событий, выразившееся в обмене письмами и заверениями между израильским премьер-министром Шароном и президентом Соединенных Штатов Бушем. Содержание этих писем нарушает нормы международного права, подтвержденные в многочисленных резолюциях Совета Безопасности, и права палестинского народа. Это попытка придать легитимность некоторым незаконным поселениям Израиля на оккупированной палестинской территории, отказать палестинским беженцам в их правах и ослабить международную оппозицию по отношению к незаконной и имеющей катастрофические последствия экспансионистской стене. Их содержание также является отходом от рамок ближневосточного мирного процесса, резолюций Организации Объединенных Наций и принципов международного права, на которых базируется этот процесс. Это также полный отход от «дорожной карты» и ее сути и от принципов достижения мирного урегулирования путем переговоров между двумя сторонами и отказа от любых действий, которые могут предрешить урегулирование вопросов об окончательном статусе.

Даже в том, что касается Газы, предложение Израиля, как следует из обмена письмами, вовсе не обеспечивает реального вывода, поскольку оно предполагает сохранение в руках оккупирующей державы контроль за международными границами, воздушным и водным пространством и поддерживает так называемое право на военное вторжение или нападения на Газу. Короче говоря, вместо поистине реального и полного вывода из Газы это является попыткой отрезать Газу от остальной палестинской территории и от остального мира и завершить превращение этого района в тюрьму для более 1,2 млн. палестинцев.

Учитывая это, «дорожная карта», как представляется, вряд ли сможет быть осуществлена, а «четверке» будет исключительно сложно продолжить свою работу. Однако кое-кто утверждает, что у нас по-прежнему имеется возможность спасти «дорожную карту» и что реальный и полный вывод из Газы может открыть возможность ее фактического оживления.

Мы были бы рады приветствовать успех такого оптимистичного мнения, но для того, чтобы это произошло, необходимо несколько элементов, в том числе, во-первых, безусловное подтверждение

«четверкой» приверженности «дорожной карте», включая ее круг ведения; и, во-вторых, понимание того, что любой вывод израильских сил, в том числе из полосы Газы и из северной части Западного берега, будет действительно полным и необратимым и что международное присутствие или механизм мониторинга будет создан, как и предлагается. Третьим важным элементом должно быть подтверждение необходимости полного прекращения строительства поселений и остановка строительства барьера. Это, безусловно, является главным требованием, без которого позиции останутся теоретическими и могут даже явиться прикрытием для планов г-на Шарона незаконно приобрести обширные районы Западного берега. Строительство барьера сводит к нулю «дорожную карту», а пока есть стена, не может быть надежды на какой бы то ни было мир. Барьер делает практически и физически невозможным обеспечить решение на основе создания двух государств, и поэтому этот вопрос в настоящее время рассматривается в Международном Суде, что явилось самым важным до настоящего времени событием в плане реакции международного сообщества на это грубое нарушение и злоупотребление.

Мы приветствуем результат заседания «четверки» два дня назад — 4 мая, — хотя оно и не привело к серьезным результатам. Важно то, что «четверка» подтвердила свою приверженность «дорожной карте» и кругу ведения мирного урегулирования на основе переговоров, включая

«резолюции 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003) Совета Безопасности, круг ведения Мадридского мирного процесса, принцип «земля в обмен на мир», предшествующие соглашения и инициативу наследного принца Саудовской Аравии Абдаллы, поддержанную встречей на высшем уровне Лиги арабских государств в Бейруте».

В отношении Газы «четверка» подтвердила необходимость полного вывода Израиля и полного прекращения оккупации в Газе. Это также приветствуется, однако это не входит в намерения Шарона в соответствии с его односторонним планом вывода, и не известно, как оно будет осуществляться в контексте четкой позиции, занимаемой «четверкой».

К сожалению, на данном этапе нельзя говорить столь же позитивно о третьем необходимом

элементе, когда речь идет о позиции «четверки». В этой связи мы неоднократно подтверждали, что необходимость полного прекращения всей деятельности, связанной с поселениями, а также полной остановки строительства стены, должна быть четко подтверждена «четверкой», ибо такие меры необходимы для спасения «дорожной карты» и решения проблемы на основе создания двух государств.

В итоге результаты совещания «четверки» могут служить хорошей отправной точкой для возобновления работы «четверки». Однако, разумеется, необходимы новые усилия для того, чтобы еще больше прояснить положение и исправить ущерб, причиненный в апреле. С нашей страны, я хочу вновь подтвердить нашу приверженность осуществлению наших обязательств по «дорожной карте» и возобновить переговоры в любое время. В то же время мы также считаем, что «четверке» было бы хорошо вовлечь в процесс Совет Безопасности, учитывая его полномочия согласно Уставу и его ответственность за поддержание международного мира и безопасности.

Сейчас выбирать приходится между верховенством международного права или попытками навязать незаконную ситуацию де-факто. Это выбор между решением проблемы на основе создания двух государств — настоящего палестинского государства на палестинской территории, оккупируемой с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, — и заточением палестинского народа в обнесенных стеной бантустанах на половине их земель, которые затем будут названы государством. Речь идет либо о решении, которое обеспечивает справедливость, хотя и относительную, либо о головоломке, которая может привести лишь к продолжению насилия и страданий. Мы выбираем, и надеемся, что международное сообщество делает тот же выбор, верховенство международного права и подлинное и жизнеспособное решение на основе создания двух государств. Мы делаем выбор в пользу справедливости и мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Малайзии для представления проекта резолюции A/58/L.61.

Г-н Растам (Малайзия) (*говорит по-английски*): 17 декабря 2003 года Малайзия представила от имени изначальных 24 авторов проект резолюции A/58/L.48. Мы объяснили мотивы этого. Как

помнят члены Ассамблеи, моя делегация и соавторы данного проекта резолюции на том этапе согласились не настаивать на принятии тогда решения, чтобы уделить больше времени более широкому и глубокому его изучению. Тем не менее, мы выразили наше намерение вернуться к этому вопросу, что мы и делаем сегодня в соответствии с нашим намерением. Поэтому я имею честь представить проект резолюции A/58/L.61, озаглавленный «Статус оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим», от имени Алжира, Бахрейна, Бангладеш, Брунея-Даруссалама, Коморских Островов, Кубы, Джибути, Египта, Индонезии, Иордании, Кувейта, Ливана, Ливийская Арабской Джамахирии, Малайзии, Мавритании, Марокко, Намибии, Омана, Катара, Саудовской Аравии, Сенегала, Сомали, Южной Африки, Судана, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Объединенных Арабских Эмиратов, Йемена и Палестины.

Авторы проекта убеждены, что после дальнейших обсуждений и в высшей степени конструктивных консультаций между делегациями Ассамблея сможет рассмотреть и принять проект резолюции, представленный по пункту 38 повестки дня. В этой связи мы хотим выразить нашу искреннюю признательность Вам, г-н Председатель, за созыв этого важного пленарного заседания, чтобы позволить Генеральной Ассамблее рассмотреть данный проект резолюции. Мы также благодарим те делегации, которые сотрудничали с соавторами в подготовке окончательного текста, представив свои ценные замечания и предложения.

Авторы считают, что они надлежащим образом учли соображения всех делегаций. В проект, который был первоначально представлен в декабре прошлого года, были внесены существенные изменения. Текст нынешнего проекта резолюции является теперь ясным. Он также является сжатым. В нем отражено стремление международного сообщества обеспечить право палестинского народа на самоопределение и суверенитет над палестинской территорией, оккупированной Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим. Это не вызывает никаких лишних вопросов вопреки утверждениям некоторых делегаций. Вопросы, касающиеся как мандатов, так и представительства, уже сняты. В седьмом пункте преамбулы проекта резолюции ясно говорится о стремлении

«внести вклад в обеспечение неотъемлемых прав палестинского народа и достижение путем переговоров справедливого и всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке, в результате которого два жизнеспособных суверенных и независимых государства, Израиль и Палестина, с границей по линии перемирия 1949 года, могли бы жить бок о бок в условиях мира и безопасности».

Проект резолюции сосредоточен сейчас на следующем конкретном вопросе — статусе территории.

Проект резолюции A/58/L.61 не ведет к выдвижению новых требований. Его содержание соответствует положениям всех резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, принятых по этому вопросу к настоящему дню. В постановляющей части утверждается, что Израиль, оккупирующая держава, не обладает никаким суверенитетом ни над какой частью оккупированной территории. В ней также утверждается, что палестинский народ имеет право на самоопределение и суверенитет над этой территорией. Это право на самоопределение неоднократно подтверждалось в многочисленных резолюциях Организации Объединенных Наций.

Было бы неправильно утверждать, что данный проект резолюции является попыткой предопределить решение вопросов, касающихся окончательного статуса. В проекте резолюции освещаются вопросы, по которым высказывались как Генеральная Ассамблея, так и Совет Безопасности. «Четверка» подтвердила во вторник, 4 мая 2004 года, что

«ни одна сторона не должна принимать односторонних мер, направленных на то, чтобы предопределить решение вопросов, которые могут быть решены только на основе переговоров и договоренности, достигнутой обеими сторонами».

Фактом остается то, что данная территория остается под оккупацией Израиля и что в отношении нее по-прежнему проводится суровая политика и практика, в результате которых глубоко страдает и бедствует палестинский народ. Фактом является то, что в течение вот уже более 35 лет Израиль является единственным государством — членом Организации Объединенных Наций, которое признается Советом Безопасности в качестве оккупирующей державы.

В неофициальном документе, распространенном два дня назад, Израиль утверждает, что данный проект резолюции является нарушением принципа универсальности системы ООН и что он представляет собой заговор против Израиля с целью его дискриминации. Соавторы сочли это самым интригующим определением. Не игнорируем ли мы просто тот факт, что оккупированная палестинская территория, включая Восточный Иерусалим, универсально признана оккупированной с 1967 года и что фактически именно Израиль отказывается признать это и продолжает нарушать международное право и многочисленные резолюции Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций?

Мы, авторы этого проекта резолюции, считаем, что фактом по-прежнему является то, что ни Генеральная Ассамблея, ни Совет Безопасности не изменили позицию по этому вопросу. Фактом также остается и то, что в Организации Объединенных Наций право на самоопределение постоянно подтверждается в качестве одного из основных принципов в целом и в отношении палестинского народа, в частности.

Я хотел бы заверить Генеральную Ассамблею и все государства-члены в том, что проект резолюции не касается статуса и легитимности оспариваемых правовых и территориальных притязаний. Соавторы документа убеждены в том, что он не создаст опасного прецедента для государств-членов в отношении «территориальных споров» или «оспариваемых границ». Вопрос, касающийся оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, не затрагивает территориальных споров или оспариваемых границ. Это вопрос о военной оккупации; незаконных поселениях, незаконной аннексии и уничтожении палестинских земель, собственности и урожаях, в том числе, я добавил бы, тысяч оливковых деревьев; возведении незаконной экспансионистской стены. Короче говоря, он касается просто статуса оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в соответствии с правилами и принципами международного права.

В заключение я хотел бы от имени соавторов представить проект резолюции A/58/L.61 Генеральной Ассамблее на предмет рассмотрения и принятия на сегодняшнем заседании.

Г-н ас-Саиди (Йемен) (*говорит по-арабски*): Выступая от имени делегации Йемена и Группы арабских государств, я хотел поблагодарить Вас, г-н Председатель, за мудрое руководство работой Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии и Ваши усилия по повышению эффективности Организации Объединенных Наций в целом и Генеральной Ассамблеи, в частности. В свете последних событий на международной арене Вы благополучно откликнулись на нашу просьбу о возобновлении рассмотрения Генеральной Ассамблеей пункта 38 повестки дня «Вопрос о Палестине». Это свидетельствует озабоченности международного сообщества практикой Израиля, которая подрывает мирный процесс и ведет регион к чудовищной катастрофе. По сути, тот факт, что созвана Ассамблея, является свидетельством нестабильности и срочности этого заседания с учетом безудержного развития событий на оккупированных палестинских территориях.

Совет Безопасности не способен играть свою роль по поддержанию международного мира и безопасности на оккупированных палестинских территориях. Сегодня, когда территория подвергается артиллерийским обстрелам, когда на ней взрываются зажигательные бомбы, когда там слышны sireны машин скорой помощи, проходят похоронные процессии и осуществляются расправы над палестинскими детьми, мы собрались здесь сегодня просто для того, чтобы подтвердить роль Генеральной Ассамблеи — органа, в котором звучит голос совести человечества, выражается воля международного сообщества и который является воплощением демократии в международных отношениях.

Всем известно, что Группа арабских государств была готова представить проект резолюции, сводящийся к вопросу о представительстве оккупированных палестинских территорий. Однако в свете быстро меняющихся событий на местах мы были вынуждены привлечь внимание Ассамблеи к вопросу о статусе палестинских территорий, столкнувшись с угрозами подрыва будущего мирного урегулирования конфликта.

Премьер-министр Израиля официально объявил о плане вывода израильских оккупационных войск из Газы и заявил, что экспансионистская деятельность и поселения будут сосредоточены на оккупированном Западном берегу. Судьба этого плана сейчас неопределенна, учитывая то, что его отверг-

ла находящаяся у власти партия. По сути, в этом плане проявляются экспансионистские цели Израиля.

Политика Израиля была вполне определенной на протяжении всей его оккупации палестинских территорий начиная с 1967 года. Эта политика проявляется в продолжающемся приобретении Израилем территории, в его экспансионистской политике создания поселений и, в последнее время, в строительстве экспансионистской стены, — стены, которая выходит за пределы «зеленой линии». Эта стена — еще один шаг по пути к аннексии Израилем новых палестинских территорий.

Поэтому сегодня ясно, что Израиль всегда был больше заинтересован в захвате палестинских земель, чем в мире и безопасности. Он всегда старался навязать новые реальности на оккупированных территориях путем изменения их юридического статуса. Это вопиющая попытка поправить международную законность. Это не тот путь, который ведет к безопасности в регионе. Это не изменит фактической ситуации, которая состоит в том, что Израиль, согласно международному праву, оккупирует палестинскую территорию и не может обладать суверенитетом над оккупированной территорией.

Ни Израиль, ни любая другая сторона не имеют права выступать от имени палестинского народа по вопросам об окончательном статусе, ибо они должны быть предметом переговоров между двумя сторонами: палестинской и израильской.

Палестинская сторона, представленная ее законным руководством, единственная, которая, согласно международному праву и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и в соответствии со своими национальными интересами, правомочна действовать от своего имени. Международное сообщество едино в отношении принципов и концепций, которые должны лежать в основе любой серьезной попытки по урегулированию арабо-израильского конфликта. Такие попытки должны учитывать серьезные обеспокоенности Израиля в плане безопасности и право палестинцев на свободу и самоопределение.

Арабские государства, включая Палестинскую администрацию, приветствовали «дорожную карту». «Дорожная карта» — это практический план, — единственный план, который пользуется единодушной международной поддержкой, в том

числе и поддержкой Израиля. Арабские государства в целом также приветствуют усилия «четверки». В своем заявлении, сделанном два дня тому назад, «четверка» вновь подтвердила, что стороны в конфликте должны воздерживаться от любых односторонних действий, которые могут воздействовать на вопросы границ или беженцев, ибо эти вопросы должны решаться на основе прямых переговоров между заинтересованными сторонами и в рамках мирного процесса, всех соответствующих резолюций, в частности резолюций 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003) Совета Безопасности, принципа «земля в обмен на мир», прежних соглашений между различными сторонами и инициативы наследного принца Королевства Саудовская Аравия Его Высочества принца Абдаллы, которая была утверждена на саммите арабских государств в Бейруте.

На протяжении всей истории этой Организации проблема Палестины остро ставила вопрос об авторитете Организации. Сегодня этот вопрос является настоящим вызовом для каждого, кто верит в верховенство права и в важность коллективной воли международного сообщества, представленного многосторонними организациями, включая, конечно, Организацию Объединенных Наций.

Позвольте мне совершенно откровенно сказать, что невыполнение резолюций Организации Объединенных Наций по Ближнему Востоку — это одна из причин усугубления конфликта. Причина в том, что наша Организация не может осуществить все свои многочисленные резолюции по Ближнему Востоку.

В том же ключе наша Организация не может превратить в реальность принципы и концепции, воплощенные в этих резолюциях. Рассматриваемый Ассамблеей сегодня проект резолюции свидетельствует о том, что у Ассамблеи сохраняется интерес к трагедии палестинского народа. В нем отмечается, что она остается привержена мирному урегулированию, к которому мы все стремимся.

В заключение я хотел бы от имени Группы арабских государств призвать членов Ассамблеи проголосовать за этот проект резолюции.

Г-н Гиллерман (Израиль) (*говорит по-английски*): Позвольте мне вернуться всего на четыре дня назад и показать вам настоящее лицо тех людей, которые сегодня устроили здесь это представление.

Буквально в прошлое воскресенье беременная израильская женщина-мать и четверо ее детей в возрасте от 2 до 11 лет были застрелены в упор. Застрелив мать, которая находилась на восьмом месяце беременности и у которой должен был родиться мальчик, террористы приблизились к машине и добились всех четверых ее девочек выстрелом в голову, просто чтобы удостовериться в том, что те мертвы.

Позвольте мне показать членам Ассамблеи то, о чем я говорю. Вот это мать и четыре ее девочки за несколько минут до происшедшего. А это их тела несколькими часами позже.

Члены относящихся к возглавляемому лично Ясиром Арафатом движению «Фатх» организаций «Бригады мучеников Аль-Аксы» и «Исламский джихад» гордо взяли ответственность за это «героическое» нападение. По сообщениям, на контролируемых Палестинской администрацией улицах планируется провести митинг, для того чтобы отпраздновать эту акцию. Как и в отношении сотен предыдущих террористических нападений, палестинское руководство не приняло никаких мер для того, чтобы предотвратить данное нападение и передать преступников в руки правосудия. Любому беспристрастному наблюдателю должно быть ясно, что упрямый отказ палестинского руководства выполнять свои конкретные обязательства по «дорожной карте», а именно бороться с терроризмом и предотвращать, говоря словами «дорожной карты», «акции насилия в отношении израильтян на любой территории» (*S/2003/529, приложение, стр. 4*) подрывает мирный процесс.

Отказ палестинцев выполнять обязательства в отношении проведения реформаторских мер для пресечения коррупции и их упорное нежелание воспользоваться возможностями для оживления мирного процесса, теперь уже общеизвестны. Фактически, как хорошо известно, палестинская сторона так до сих пор и не выполнила ни одного из своих первоочередных обязательств начального этапа в рамках «дорожной карты». И тем не менее, мы собрались сегодня не для того, чтобы обсудить кровавую расправу, совершенную над семьей Хатуэлей, или осудить палестинское руководство за его соучастие в этих зверствах, а для того, чтобы обсудить очередную попытку палестинской стороны убедить Ассамблею принять очередной проект резолюции в поддержку субъективных и несбалансированных замыслов этой стороны.

Всего два дня назад в этом здании собиралась «четверка», опубликовавшая важное заявление по ближневосточному мирному процессу. Сегодня к Генеральной Ассамблее обращена просьба одобрить проект текста, подрывающего это заявление. В заявлении, опубликованном «четверкой», в состав которой, как известно членам Совета, входят Организация Объединенных Наций, Европейский союз, Соединенные Штаты и Российская Федерация, подтвержден тот основополагающий принцип, что ни одной из сторон нельзя «принимать никаких односторонних мер, цель которых заключалась бы в предопределении решений тех проблем, которые могут быть урегулированы только посредством переговоров и согласования». Этот принцип является основополагающим в мирном процессе и включен в каждое подписанное сторонами мирное соглашение, а также в резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

В «дорожной карте» тоже, как всего 48 часов назад подтвердила «четверка», конкретно определяется, что вопросы о постоянном статусе будут решаться на заключительном этапе переговоров между сторонами. Этот принцип также недавно был подтвержден Израилем в контексте планируемого выхода из Газы и некоторых районов Западного берега. В своем оглашенном во вторник заявлении «четверка» с позитивной стороны отметила этот план и сочла его «редкой возможностью», признав, что он обладает потенциалом возобновить предусматриваемый «дорожной картой» процесс достижения взаимно согласованного и зиждущегося на сосуществовании двух государств урегулирования, приверженность которому Израиль по-прежнему сохраняет. Как Израиль постоянно демонстрирует, даже в отсутствие истинного партнера по мирному процессу мы по-прежнему стремимся изыскать способы улучшения ситуации и выполнения наших обязательств, одновременно оберегая безопасность и защищая основополагающее право на жизнь наших граждан.

Тем, кто потрудились прочитать подробности плана, ясно, что он всецело согласуется с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, «дорожной карте», и, фактически, с предыдущими мирными предложениями. В контексте этого плана Израиль уже подтверждал свою приверженность согласованию путем переговоров всех вопросов о постоянном статусе в рамках «дорожной карты», и

сегодня мы делаем то же самое. Мы согласны с тем принципом, что навязать какое бы то ни было постоянное урегулирование невозможно. Оно должно быть согласовано в ходе прямых переговоров между сторонами.

Обязательство не предрешать исход переговоров вытекает из признания того, что долгосрочное соглашение, несущее пользу обоим народам, может быть достигнуто только за счет взаимного признания и взаимных уступок. Сколько бы палестинская сторона ни предпринимала попыток представить конфликт в черно-белом свете, когда у палестинцев есть только права, а у израильтян — одни обязанности, истина по-прежнему заключается в том, что шанс на успех имеет только такое урегулирование, в котором будут учитываться законные права и обязательства обеих сторон. Членам Совета Безопасности следует напомнить, что его резолюции 242 (1967) и 338 (1973) и сфера охвата мирного процесса тщательно разрабатывались таким образом, чтобы отразить в них этот принцип. Альтернативные предложения, предполагающие предопределенные ответы или одобряющие максималистские территориальные или правовые притязания, были решительно отвергнуты. Но при этом была четко признана необходимость определения согласованных с помощью переговоров безопасных и обороняемых границ. Свидетельством тому служат заявления первоначальных авторов резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, официальные отчеты собственно Совета Безопасности, а также собственно тексты подписанных соглашений.

И в самом деле, свидетельством обязательства достичь согласованного компромисса стала договоренность сторон решить такие вопросы постоянного статуса, как границы и поселения, путем переговоров. Такой компромисс вовсе не означает, как это иногда утверждает палестинская сторона, согласия не стремиться более к уничтожению Израиля. Невозможно достичь компромисса отрицанием исторических и коренных связей еврейского народа с их древней родиной, равно как и нельзя его достичь презрением к законным притязаниям палестинского народа. История сложна. Правовые позиции оспариваются. Это история двух народов, а не одного. Как и в любых других мирных переговорах где бы то ни было на планете и на протяжении всей истории, для достижения справедливого и окончательного урегулирования необходимо принимать во

внимание демографические, стратегические, политические и гуманитарные реалии и аспекты безопасности. И они подлежат обсуждению в ходе дополнительных переговоров; они не должны становиться предметом дополнительных резолюций. Никакая риторика и никакие автоматически составляемые резолюции Генеральной Ассамблеи не способны изменить согласованные условия мирного процесса.

Несмотря на эти четкие принципы, ООП снова стремится вовлечь Генеральную Ассамблею в обсуждение вопросов об окончательном статусе. Всего несколько недель назад палестинский Наблюдатель выступил в Совете Безопасности, отстаивая «принцип достижения мирного урегулирования на основе переговоров между двумя сторонами и без предрешения или предвосхищения путей решения вопросов, касающихся окончательного статуса» (*S/PV.4945, стр.4*). Сегодня же палестинская сторона возвращается к более знакомой модели, к которой она прибегает вот уже несколько десятилетий. Она стремится вновь протолкнуть в Организации Объединенных Наций односторонний проект резолюции, которым предпринимается попытка повлиять на ход переговоров.

В представленном сегодня проекте резолюции предпринимается попытка заставить Ассамблею, которая является политическим органом, определить оспариваемый правовой статус Западного берега и сектора Газа, а также законность противоречивых притязаний в интересах одной из сторон конфликта и за рамками согласованного процесса переговоров. Подобно другим предшествовавшим ему проектам резолюций, этим проектом преследуется, по существу, та же цель предопределения решений вопросов, отведенных для согласования в ходе переговоров. Палестинская сторона вновь пытается убедить Генеральную Ассамблею, заставив ее поддержать максималистскую позицию этой стороны, вместо того, чтобы вести со своим соседом переговоры на основе обязательства положить конец терроризму и возобновить искренний диалог. Поддерживать принципы, утвержденные «четверкой», одновременно поощряя в Организации Объединенных Наций непрестанные палестинские инициативы, идущие вразрез с этими самыми принципами, не представляется возможным, а точнее просто невозможно.

Противоречие очевидно. Это вопиющее лицемерие. Равно как и столь же очевиден, к сожалению, ущерб авторитету и влиянию Генеральной Ассамблеи. И поскольку в территориальные конфликты или пограничные споры вовлечено более 80 государств, столь же очевиден и вредный прецедент, создаваемый подобного рода резолюцией. Использование органов Организации Объединенных Наций для того, чтобы обойти согласованный переговорный процесс или продвинуть позиции одной из сторон конфликта, наносит урон как перспективам мира, так и авторитету Организации Объединенных Наций. Государства, которые поддерживают этот подход, делают это в ущерб обоим этим ключевым задачам.

На каждой ежегодной сессии Организация Объединенных Наций выделяет непропорционально много времени и ресурсов для обсуждения односторонних палестинских инициатив и резолюций, которые неизменно стремятся обойти процесс переговоров. Эти документы никак не приближают нас к миру, а лишь наносят большой ущерб репутации Организации Объединенных Наций и подрывают усилия по активизации переговорного процесса.

Мы считаем, что давно настало время изменить этот подход. Ассамблея должна приступить к поиску конструктивных путей поощрения сторон к продвижению вперед в осуществлении «дорожной карты». Она должна перестать одобрять еще более спорные и вызывающие разногласия тексты, которые под любым ярлыком, стремятся повлиять на исход территориального спора, который сами стороны согласились урегулировать в процессе переговоров.

Представленный сегодня на наше рассмотрение проект резолюции не обеспечивает продвижения вперед. Он не содержит тех важных элементов, которые отражены в заявлении «четверки», и подрывает центральное положение самого мирного процесса, подтвержденное самой «четверкой». В нем делается попытка обосновать, что закон и справедливость являются монополией одной стороны конфликта. Он неправильно отражает подлинный правовой статус линии примирения 1949 года и противоречит кругу ведения мирного процесса. Он является несвоевременным, контрпродуктивным и посылает противоположный сигнал. Он поощряет отказ палестинской стороны от переговоров и от выполнения своих собственных обязательств. В

конце концов, зачем выполнять трудные обязательства, зачем бороться с терроризмом, если Генеральная Ассамблея предлагает поддержать попытки обойти переговоры и готова помешать любой форме осуждения совершаемых Палестиной нарушений, которые приводят к гибели ни в чем не повинных людей по обе стороны?

Понятно, что Наблюдатель от Палестины, как обычно, без каких-либо логических и моральных оснований сегодня вновь обвинит меня в оскорблениях. Поэтому следует помнить, что за дипломатическим языком, который все мы используем, кроется простая истина. Настало время заявить палестинцам: «Хватит! Прекратите убийства. Прекратите террор. Сделайте все, что от вас зависит, для улучшения положения и перестаньте тратить наше время и ограниченные ресурсы Организации Объединенных Наций на обсуждение резолюций, которые игнорируют подлинные страдания и той, и другой стороны, а вместо этого содействуйте инициативам по решению обычных задач».

Мы настоятельно призываем государства-члены, которые по-настоящему радеют за прочный мир и поддерживают заявление «четверки», сделанное лишь два дня назад, твердо выступить против этого контрпродуктивного проекта резолюции.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Сенегала — Председателю Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа.

Г-н Баджи (Сенегал) (Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа) (*говорит по-французски*): Как Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, я хотел бы от имени всех членов этого Комитета высказать наши мнения по пункту повестки дня, касающемуся вопроса о Палестине, в частности, по статусу оккупированных палестинских территорий, включая Восточный Иерусалим. Как известно членам Ассамблеи, на протяжении более 37 лет Израиль оккупирует палестинскую территорию, что является грубым нарушением многочисленных резолюций Организации Объединенных Наций и основополагающих принципов Устава нашей Организации, в том числе принципа недопустимости приобретения территории силой.

В течение нескольких десятилетий международное сообщество предпринимало неустанные усилия, направленные на то, чтобы положить конец оккупации и найти окончательное решение вопроса о Палестине. Оно решительно поддержало концепцию двух государств, живущих по соседству в условиях мира и безопасности. Наряду с Государством Израиль должно существовать дееспособное, независимое и суверенное палестинское государство. Это видение четко отражено в «дорожной карте», которую признали как израильтяне, так и палестинцы.

Ясно, что любое окончательное урегулирование вопроса о границах между двумя государствами должно быть предметом переговоров между двумя заинтересованными сторонами. Однако палестинский народ имеет основополагающее право на самоопределение, включая право осуществлять суверенитет над своей собственной территорией в соответствии с принципами и нормами международного права. Однако приходится с сожалением констатировать, что до сих пор он был лишен этого основополагающего права. Правительство Израиля по-прежнему оккупирует палестинскую территорию, включая Восточный Иерусалим, используя жестокую военную силу, конфискацию земель, расселение израильтян в поселениях на палестинской территории и возводя разделительную стену на палестинской земле на Западном берегу.

Это же правительство продолжает систематически наносить разрушительные удары по институтам Палестинской администрации и его руководству, вводя условия осады в отношении Председателя Палестинской администрации, президента Ясира Арафата, который находится под домашним арестом в своей штаб-квартире Мукатаа в Рамаллахе.

Непропорциональное использование силы оккупирующей державой в отношении палестинских гражданских лиц безостановочно продолжается. Кроме того, серьезные ограничения на передвижение палестинского населения на его собственной земле способствует удушению социально-экономической деятельности и чревато отсрочкой урегулирования на основе переговоров конфликта, который длится уже слишком долго.

Израильская оккупация палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, является

незаконной с позиции международного права. Поскольку Израиль не располагает суверенитетом ни над какой частью палестинской территории, он не может представлять эту территорию. Поэтому полномочия израильской делегации в Организации Объединенных Наций не должны распространяться на оккупированную палестинскую территорию, включая Восточный Иерусалим.

Принятие проекта резолюции, предложенного Ассамблее, по крайней мере прояснило бы вопрос о легитимном представительстве палестинского народа в Организации Объединенных Наций и стало бы еще одним шагом к осуществлению палестинским народом своих неотъемлемых прав. Кроме того, принятие этого проекта резолюции не должно рассматриваться как имеющее прямые последствия для мирного процесса, переговоров об окончательном статусе или для решения таких проблем, как вопросы о границах и беженцах.

Что касается решения вопроса о Палестине, то Организация Объединенных Наций несет непреложную ответственность за окончательное решение этого вопроса во всех его аспектах в соответствии с международной легитимностью и международным правом.

В этой связи я, как Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, хотел бы призвать все государства поддерживать проект резолюции A/58/L.61/Rev.1, озаглавленный «Статус оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим». Его принятие стало бы еще одной вехой в восстановлении неотъемлемых прав палестинского народа, что является главной целью нашего Комитета и, как я убежден, надеждой всего международного сообщества. Сталкиваясь с проблемами и растущими угрозами, Комитет искренне надеется на то, что международное сообщество будет продолжать мобилизацию своих усилий в целях обеспечения всеобъемлющего, справедливого и прочного решения столь болезненного вопроса о Палестине.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Вопрос о Палестине переживает сегодня исключительно важный и решающий момент — не менее важный и решающий, чем тогда, когда в 1947 году Генеральная Ассамблея приняла свою резолюцию о разделе Палестины на два государства для двух на-

родов: одно для израильтян и другое для палестинцев.

Сегодня Генеральная Ассамблея вновь рассматривает вопрос о палестинском государстве и праве палестинского народа на суверенитет над палестинской территорией, оккупированной с 1967 года, в рамках границ, обозначенных на момент прекращения военных действий в 1949 году. Генеральная Ассамблея призвана сегодня вновь рассмотреть и решить этот вопрос ясно и четко в соответствии с нормами международного права и положениями ранее принятых международным сообществом резолюций. Она может сделать это, отклонив утверждения оккупирующей державы в отношении того, что оккупированные палестинские территории являются предметом спора и подлежат обсуждению в ходе переговоров. Она должна подтвердить, что все правила, регламентирующие статус оккупированных территорий и его населения, согласно Женевской конвенции о защите мирного населения во время войны, применимы к этим территориям, оккупированным с 1967 года. Необходимо, чтобы был осуществлен полный уход с этих территорий, включая Восточный Иерусалим.

Сегодня мы должны подтвердить право палестинцев на полное восстановление своего независимого государства на палестинской территории в условиях осуществления палестинского суверенитета. Это способствовало бы продвижению вперед процесса в направлении достижения урегулирования конфликта на основе переговоров, что позволило бы достичь цели сосуществования двух государств, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности в пределах безопасных границ в соответствии с «дорожной картой».

Международное сообщество, представленное в этой Ассамблее, призвано сегодня вновь подтвердить принцип недопустимости приобретения или захвата территорий других народов с помощью военной силы или строительства — под предлогом обеспечения интересов безопасности — заборов и стен в глубине палестинских территорий, что является едва замаскированной попыткой экспроприации земель и вынуждает население жить в условиях обнесенных стенами бантустанов.

Генеральная Ассамблея должна выступить сегодня в защиту оккупируемых народов и их права на самоопределение и на то, чтобы жить в мире и

безопасности. Мы убеждены в том, что международное сообщество проявит твердость в отстаивании принципов международного права, положений Устава Организации Объединенных Наций, нашей великой Организации, и права всех людей на то, чтобы жить в мире и безопасности.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Мне доставляет удовольствие, г-н Председатель, выразить Вам от имени Сирийской Арабской Республики признательность за созыв этого заседания и возобновление дискуссии по вопросу о Палестине. Я хотел бы также поблагодарить страны мира за их неизменную принципиальную поддержку неотъемлемых прав палестинского народа и его усилий по установлению справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке, который должен включать в себя прекращение оккупации Израилем арабских территорий на сирийских Голанских высотах, в Южном Ливане и Палестине. Такой мир содействовал бы сдерживанию вызывающей политики Израиля, прекращению его нарушений международного права и совершению им военных преступлений.

Это заседание проводится в обстановке продолжающихся усилий и твердых заявлений Генеральной Ассамблеи в поддержку одного из самых справедливых дел в мире в условиях, когда палестинский народ сталкивается с новыми вызовами и серьезными угрозами в результате израильской политики терроризма, угнетения, убийств и разрушений — политики, не имеющей аналогов в истории человечества. Безотлагательная необходимость проведения этого заседания и представление проекта резолюции о статусе оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, объясняется тем, что этот международный форум рассматривает вопрос о трагедии палестинского народа, начиная с самого его появления. Он принял сотни резолюций, ставшие составной частью международного права и документальной основой, которые нельзя игнорировать в наших коллективных поисках решения проблемы палестинского народа, миллионы представителей которого были изгнаны Израилем со своих земель и из своих домов, лишлись своей земли вследствие израильской оккупации, а также возможностей для осуществления своих основополагающих прав на возвращение, самоопределение и создание независимого государства на своей собственной земле.

Призыв Группы арабских государств созвать это важное заседание является исключительно своевременным. Он продиктован нашей убежденностью в том, что международное сообщество должно выступить против израильской политики, не признающей прав палестинского народа и лишаящей его земель под ложными предлогами, суть которых очевидна для всех. Израиль проводит политику колониальной оккупации и незаконной аннексии палестинских территорий, оккупированных им с 1967 года. Он также незаконно передал эти территории иммигрантам с целью изменения этнографического состава оккупированных палестинских территорий, включая, в частности, Восточный Иерусалим. Эти меры привели к захвату Израилем почти 42 процентов палестинских территорий, несмотря на протесты международного сообщества, которые нашли отражение во многих резолюциях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Вследствие возведения Израилем экспансионистской стены, конфискации им земель и изоляции палестинских городов и деревень усугубляется также и переживаемый палестинским народом гуманитарный кризис. Эти его действия ведут к ухудшению на оккупированных палестинских территориях и без того катастрофической социально-экономической ситуации, углублению в среде палестинского народа чувства разочарования и отчаяния.

Согласно информации, представленной Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), на 27 января текущего года Израиль уничтожил в лагерях беженцев в секторе Газа более 14 825 жилых домов. С февраля текущего года Израиль уничтожил также тысячи домов, обитатели которых превратились в беженцев без крыши над головой, укрывающей их от зимних холодов.

Израиль проводит политику политических убийств вопреки международному праву, протестам и договоренностям. При этом он применяет против безоружного населения, стремящегося лишь жить в мире и с достоинством в независимом государстве, ракеты и танковые реактивные снаряды.

Согласно статистическим данным Организации Объединенных Наций, за последние два года Израилем убито около трех тысяч ни в чем не по-

винных палестинцев, в том числе более 300 детей. Упорство Израйля в продолжении таких преступлений можно квалифицировать лишь как военное преступление или преступление против человечества. Международное сообщество должно положить конец подобному рода преступлениям. Их эскалация теперь создает реальную угрозу международному миру и безопасности.

Рассматриваемый нами сегодня проект резолюции о статусе оккупированных палестинских территорий, в том числе Восточного Иерусалима, ясен и точен. Принятие этого проекта резолюции станет выражением решимости международного сообщества обеспечить осуществление палестинским народом своего права на самоопределение и суверенитет над своей землей, включая Восточный Иерусалим. Это также будет означать неприятие любых притязаний или попыток Израйля аннексировать какую бы то ни было территорию.

Международное сообщество должно отвергнуть любые попытки узаконить экспансионистские планы Израйля и его агрессивные акции против оккупированных арабских территорий, в том числе его поселения или так называемое фактическое положение дел на местах.

Очень важно осознать, что оккупированные арабские территории, будь то сирийские Голанские высоты, южный Ливан или Палестина, не подлежат никаким переговорам между сторонами. Эта земля является оккупированной территорией, и она должна быть возвращена ее законным владельцам. На протяжении последних 37 лет Израиль продолжает строить поселения и принимать решения, нацеленные на аннексию земель и создание на местах так называемого положения де-факто с тем, чтобы в конечном итоге навязать международному сообществу новые концепции — концепции, противоречащие международному праву.

Резолюцией 242 (1967) Совета Безопасности вновь закрепляется принцип недопустимости захвата какой бы то ни было территории силой, и в ней содержится призыв к выводу израильских вооруженных сил с арабских земель, оккупируемых им с 1967 года. В резолюции 476 (1980) Совет Безопасности осуждает аннексию Израилем Восточного Иерусалима. В резолюции 497 (1981) Совет осудил претензии Израйля в отношении аннексии оккупированных сирийских Голанских высот. Эти резолю-

ции должны быть выполнены Израилем, и он не может игнорировать или пытаться обойти эти юридически обязательные резолюции.

Израильское правительство, особенно нынешнее, которое противится миру, питает иллюзии, будто с помощью маневров, угроз, несправедливой оккупацией и шантажа ему в конце концов удастся успешно навязать арабским народам фактическое положение дел. Такое фактическое положение дел является не чем иным, как продолжением оккупации. Однако Израиль вновь заблуждается. Его азартная игра не пройдет — уж это-то ясно.

Сирия и другие арабские страны преисполнены решимости освободить оккупированные Израилем территории. Они преисполнены решимости добиться всеобъемлющего и справедливого мира. Всем известно, что арабская сторона искренна в своем стремлении к миру на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, мадридских условий, принципа «земля в обмен на мир» и арабской мирной инициативы, одобренной в 2002 году Бейрутским саммитом. Эта инициатива пользуется широкой поддержкой международного сообщества и его основных учреждений.

В заключение хочу сказать, что мы твердо убеждены, что твердая поддержка этого проекта резолюции станет еще одним важным шагом в направлении избавления нашего региона от бедствия оккупации, грубой силы, поселений и навязывания политики «свершившегося факта», и что она будет способствовать нашим коллективным усилиям по достижению всеобъемлющего и справедливого мира в нашем регионе.

Г-н Рекейхо Гуаль (Куба) (*говорит по-испански*): Делегация Кубы является одним из авторов проекта резолюции A/58/L.61, озаглавленного «Статус оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим», который мы обсуждаем в чрезвычайно сложное время. Планы не выполняются, переговоры не продвигаются вперед, резолюции Совета Безопасности не соблюдаются, а резолюции Генеральной Ассамблеи и других органов системы Организации Объединенных Наций пренебрежительно игнорируются.

В потоке многочисленных пресс-конференций, заявлений, проектов и инициатив мы не должны упускать из виду характер поразившего Ближний Восток кризиса, в частности в том, что касается

палестинского вопроса, особенно со времени создания нашей Организации. У человечества имеется обязательство в отношении палестинского народа — обеспечить его способность осуществить свое право на самоопределение и создать на своей территории независимое и суверенное государство, ради которого они подвергаются таким испытаниям и страданиям.

Проводимые средствами массовой информации кампании, извращающие реальное положение палестинского народа, не могут заставить нас забыть о принципе недопустимости захвата территории силой. Нельзя нам забывать и о необходимости осуществления неотъемлемых прав палестинского народа. Нам нельзя забывать о необходимости выйти на путь мирного, согласованного в ходе переговоров, справедливого и всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке. Нам нельзя забывать о цели создания двух соседствующих государств, сосуществующих в условиях мира и безопасности, взаимного доверия и полной жизнеспособности, суверенитета и независимости.

Агрессии против палестинского народа и других арабских народов следует положить конец. Все незаконные поселения на оккупированных территориях должны быть демонтированы, а земли переданы их законным владельцам. Израильская аннексия Восточного Иерусалима и сирийских Голанских высот должна прекратиться.

Необходимо не только остановить строительство разделительной стены на оккупированных палестинских территориях, но и демонтировать то, что уже построено, причем без каких бы то ни было условий или предлогов. Мы не должны дожидаться, пока эти новые физические изменения на оккупированных палестинских территориях еще больше осложнят возможные предстоящие переговоры об окончательном статусе, и они не должны затрагивать принцип непрерывности палестинской территории в Газе и на Западном берегу.

Для того чтобы добиться прогресса, необходимо положить конец государственному терроризму, внесудебным расправам, разрушению домов и уничтожению сельскохозяйственных угодий, произвольным арестам, пыткам, удушению палестинской экономики и неконтролируемому витку насилия, которое уносит жизни ни в чем не повинных гражданских лиц с обеих сторон. Мы не должны забы-

вать о ситуации палестинских беженцев и об их праве вернуться на ту землю, с которой они были изгнаны. И, наконец, хотя это не менее важно, мы должны с уважением относиться к руководству Палестинской национальной администрации, законно представляющему палестинский народ.

Куба надеется, что недалек тот день, когда мы сможем приветствовать в Организации в качестве полноправного члена пользующееся всеми прерогативами свободное и независимое палестинское государство, свободное от израильской военной оккупации, которую оно переживает с 1967 года, и располагающее полным суверенитетом над всей своей территорией. Лишь тогда на Ближнем Востоке будет мир, безопасность, уважение и гармония. А до тех пор мы должны поддерживать четко определенный юридический статус оккупированной палестинской территории. В этой связи мы призываем государства-члены проголосовать за рассматриваемый нами сегодня проект резолюции.

Г-н Каннингем (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты проголосуют против рассматриваемого здесь сегодня проекта резолюции (A/58/L.61). Соединенные Штаты считают, что представленный нам проект резолюции неадекватен и несвоевременен и отвлекает от нынешних усилий по обеспечению справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования арабо-израильского конфликта, вместо того чтобы способствовать им.

Буквально два дня тому назад здесь, в этом здании, встречались высокие должностные лица «четверки». После этой встречи они выступили с четким заявлением, подтверждающим их приверженность общему видению двух государств — Израиля и жизнеспособной, суверенной и территориально единой Палестины, живущих бок о бок в условиях мира и безопасности. «Четверка» также призвала обе стороны к осуществлению своих обязательств по «дорожной карте», к чему призывали резолюция 1515 (2003) Совета Безопасности и прежние заявления «четверки», и к выполнению обязательств, принятых ими на саммитах, проходивших на побережье Красного моря: в Акабе и в Шарм-эш Шейхе.

«Четверка» отметила, что ни одна из сторон не должна предпринимать односторонних действий с целью предвосхитить решение вопросов, которые

могут быть решены лишь на основе переговоров и соглашения между двумя сторонами. Любое окончательное урегулирование таких вопросов, как вопросы о границах и беженцах, должно быть взаимосогласовано израильянами и палестинцами на основе резолюций 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003) Совета Безопасности, положений Мадридского мирного процесса, принципа «земля в обмен на мир», прежних договоренностей и инициативы саудовского наследного принца Абдаллы, утвержденной на Бейрутском саммите Лиги арабских государств, и должно согласовываться с «дорожной картой».

Данный проект резолюции явно противоречит этому заявлению. Это односторонняя мера, которая, независимо от формулировок, направлена на то, чтобы предвосхитить решение вопросов об окончательном статусе, касающихся границ и Иерусалима, посредством утверждения права палестинцев на независимость и суверенитет над всей оккупированной палестинской территорией, включая Восточный Иерусалим. Это отход и отклонение от необходимого курса.

На этом критическом этапе международное сообщество должно по-прежнему сосредоточиваться на том, как нам возобновить продвижение к миру. Прогресса здесь можно достичь лишь при условии реальной приверженности сторон конструктивному участию в процессе и выполнению ими своих обязательств по «дорожной карте». Именно на этом сосредоточено внимание «четверки», и именно на этом должно быть сосредоточено внимание международного сообщества. Ни Генеральная Ассамблея, ни кто-либо другой не должны предвосхищать исход переговоров о постоянном статусе. Прочное урегулирование может быть достигнуто лишь посредством прямых переговоров и достижения взаимных договоренностей между сторонами. Как заявил после встречи «четверки» в Нью-Йорке госсекретарь Пауэлл, в ходе обмена письмами между президентом Бушем и премьер-министром Шароном было подтверждено, что стороны должны достичь взаимного согласия между собой, прежде чем будут решены какие-либо вопросы на переговорах об окончательном статусе.

Представленный Генеральной Ассамблее проект резолюции предвосхищает решение вопросов об окончательном статусе; он не согласуется с заявлением «четверки», с прежними резолюциями и

договоренностями между сторонами; и он отвлекает от нынешних реальных усилий, направленных на возобновление продвижения по пути к достижению мира в регионе. Соединенные Штаты проголосуют против этого проекта резолюции, и мы настоятельно призываем остальные государства-члены также голосовать против него.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего из списка записавшихся для выступления на данном заседании.

Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы предоставить слово представителю Малайзии, который выступит с пояснением относительно статуса переговоров.

Г-н Растам (Малайзия) (*говорит по-английски*): От имени авторов проекта резолюции A/58/L.61 я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что по итогам дополнительных консультаций, состоявшихся сегодня утром, авторы хотели бы представить для принятия сегодня, во второй половине дня, пересмотренный текст. Мы связались с Секретариатом, который работает над тем, чтобы обеспечить распространение пересмотренного текста. Как я понимаю, текст на английском языке уже распространяется в зале в неофициальном порядке, и мы обеспечим текстом все делегации.

Мы хотели бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, и остальных членов Ассамблеи за предоставленную возможность поставить пересмотренный проект резолюции на голосование сегодня днем. Возможно также, что ряд других стран пожелает присоединиться к списку ораторов.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.